CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Bartolomé (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6368; CIHM 8, 175
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aquí iace Orabuena López, que Dios perdone, fija de Lópe Pérez e muger que fue de Melen Pérez. Esta duen(n)a fue muy buena e honrrada e de buena vida e sierva de Dios. E finó XXIX días andados del mes de otubre, era MCCCXLVII

Texto dado por CIHM 8, 175.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace Orabuena López, que Dios perdone, hija de López Pérez y mujer que fue de Melendo Pérez. Esta dueña fue muy buena y honrada y de buena vida y sierva de Dios. Y murió 19 días andados del mes

de octubre, era 1347.

Taducción dada por CIHM 8, 175.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 175.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1309, octubre, 19 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: Se encontraba sobre el púlpito en el lado del Evangelio. Desaparecida. Tenía por armas la luna eclipsada de los Sanzoles. CIHM 8, 175
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6368; CIHM 8, 175; Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 42.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES